

- 6) Lubricate outside of new seal with a dry lubricant such as powdered graphite. Assure that seal is properly seated in reservoir and install new pump in reservoir by pressing in with your hand (see illustration C). If needed use enclosed wire tie to secure new pump to reservoir through mounting holes in reservoir or mounting bracket (see illustration D).

- 7) Reconnect hoses and reposition and tighten reservoir.

- 8) Fill reservoir with proper washer fluid and test. It may be necessary to operate pump 4 to 5 times to prime. It is best to operate washer pump with engine running.

- 9) **Never operate pump without fluid in the reservoir.**

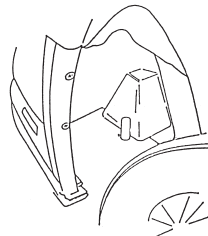
T440-05

INSTRUCCIONES PARA LA INSTALACION DE LA BOMBA DE AGUA DEL LIMPIABRISAS

- 1) Si el tanque es visto desde arriba, aflójelo o remuévalo para obtener acceso a la bomba. Se sugiere que vacíe y limpie el tanque. Váyase al paso 3.

- 2) Si solo el cuello del tanque se puede ver, la bomba de agua está localizada detrás de la salpicadera de las llantas delanteras.

ILUSTRACIÓN A



- a) Determine en que lado del automóvil está armado el tanque y de vuelta a las llantas delanteras de manera que el lado de la llanta junto al tanque quede hacia afuera.

- b) Remueva los tornillos suficientes que unen la salpicadera y la parrilla, hasta que la salpicadera pueda ser doblada para poder exponer a la vista el tanque (vea ilustración A).

- c) Ahora la bomba puede ser reemplazada. En algunos automóviles con bombas delanteras y traseras se debe tener cuidado para poder reemplazar la bomba apropiada.

- 3) Desconecte el enchufe eléctrico y las mangueras de la bomba vieja. Inspeccione y reemplace las mangueras de ser necesario. Remueva la bomba de agua vieja; tomándola por la parte superior y jalándola directamente hacia afuera.

- 4) Compare la configuración del la boquilla de la bomba anterior con la boquilla de la bomba nueva. Si requiere ajustes, remover las tres roscas y girar la boquilla hasta obtener la configuración apropiada. Reemplazar las 3 roscas teniendo cuidado de que los empaques estén correctamente sentados.

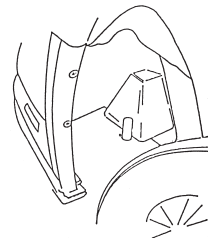
- 5) Conecte nuevamente el enchufe eléctrico a la bomba nueva. Si el enchufe original no puede ser conectado correctamente identifique el cable con líneas de color azul/amarillo en la nueva bomba. Este cable es el cable negativo. Unir ambos cables que salen de la bomba nueva y conectarlos al enchufe eléctrico. (Ver ilustración B).

INSTRUCTIONS D'INSTALLATION DE LA POMPE DE LAVE-GLACE

- 1) Si le réservoir est visible depuis le dessus, desserrer ou retirer le réservoir pour avoir accès à la pompe de lave-glace. Il est recommandé de rincer et de nettoyer le réservoir. Passer à l'étape 3.

- 2) Si seulement le col de remplissage du réservoir est visible, la pompe de lave-glace est située derrière le garde-boue du logement de roue avant.

ILUSTRATION A



- a) Déterminer le côté de la voiture sur lequel est monté le réservoir et tourner les roues avant de manière à ce que la roue du côté du réservoir soit tournée vers l'extérieur.

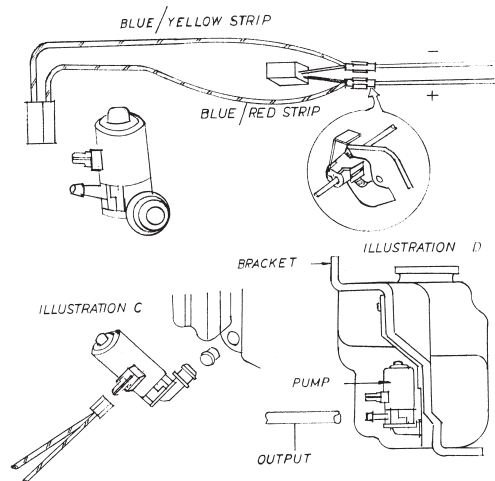
- b) Retirer suffisamment de vis montant le garde-boue à l'aile jusqu'à ce que le garde-boue puisse être plié vers l'arrière pour exposer le réservoir (voir illustration A).

- c) La pompe de lave-glace sera maintenant exposée pour remplacement. Sur certains véhicules pourvus de pompes de lave-glace avant et arrière, il faut veiller à remplacer la pompe appropriée.

- 3) Détacher la fiche et les flexibles de la vieille pompe. Inspecter et remplacer les flexibles au besoin. Retirer la vieille pompe de lave-glace en soulevant depuis le dessus de la pompe et en tirant directement vers l'extérieur.

- 4) Comparer la configuration de la buse de la vieille pompe et à celle de la nouvelle pompe. Si un ajustement est nécessaire, enlever les 3 vis qui maintiennent la buse en place et tourner celle-ci jusqu'à l'obtention de la configuration voulue. Replacer les 3 vis en s'assurant que le joint torique est bien calé en place.

- 5) Rebrancher la fiche électrique sur la pompe neuve. Si le raccord électrique d'origine ne convient pas à la nouvelle pompe, repérer le fil bleu/jaune dénudé sur la nouvelle pompe. Il s'agit du conducteur négatif. Au moyen de ruban isolant, raccorder les deux fils de la nouvelle pompe au raccord électrique (voir l'illustration B).



- 6) Lubrifier l'extérieur du joint nouvelle à l'aide d'un lubrifiant sec tel que du graphite en poudre. S'assurer que le joint est bien calé dans le réservoir et poser la nouvelle pompe dans le réservoir en la pressant à l'intérieur avec la main (voir illustration C). Si nécessaire, utilisez le collier de serrage fourni pour fixer la nouvelle pompe au réservoir ou par le support de montage (voir illustration D).
- 7) Rebrancher les flexibles et repositionner, puis serrer le réservoir.
- 8) Remplir le réservoir du liquide de lave-glace approprié et procéder à un essai. Il peut être nécessaire de faire fonctionner la pompe 4 ou 5 fois pour amorcer. Il est préférable de faire fonctionner la pompe de lave-glace avec le moteur en marche.
- 9) **Ne jamais faire fonctionner la pompe sans liquide dans le réservoir.**

T440-05F

ILLUSTRATION B

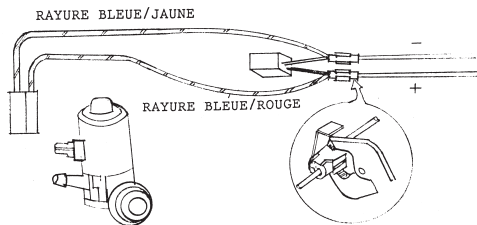
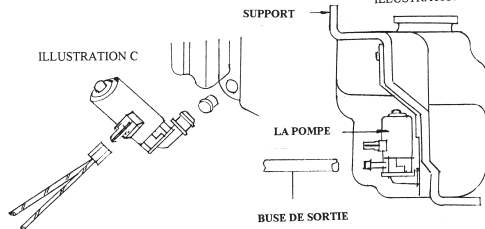


ILLUSTRATION D



- 6) Lubrique la parte de afuera del sello nuevo con un lubricante seco; como polvo grafito. Asegúrese de que el sello esté situado apropiadamente dentro del tanque e instale la bomba nueva en el tanque; apretando con su mano (vea ilustración C). Si es necesario, use el cinturón incluido para asegurar la bomba nueva al montaje por los agujeros del soporte en el tanque o por la base misma (vea ilustración D).
- 7) Vuelva a conectar las mangueras, a colocar y a apretar el tanque.
- 8) Llene el tanque con el líquido apropiado y examine. Puede ser necesario operar la bomba de 4 a 5 veces para obtener buen funcionamiento. Es mejor que opere la bomba con el motor del auto encendido.
- 9) **Nunca opere la bomba sin líquido en el tanque.**

T440-05F

ILUSTRACIÓN B

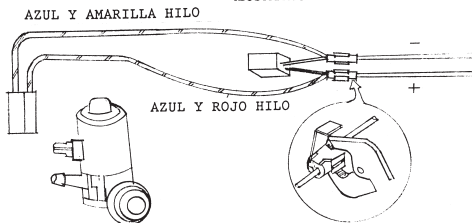
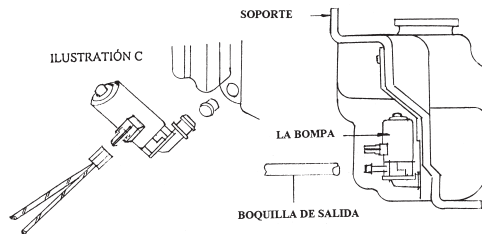


ILUSTRACIÓN D

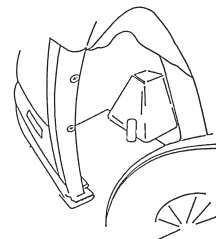


WASHER PUMP INSTALLATION INSTRUCTIONS

- 1) If reservoir is in view from above, loosen or remove it for access to the washer pump. It is suggested you flush and clean reservoir. Skip to step 3.

- 2) If only reservoir filler neck is in view, the washer pump is located behind the front wheel well mudguard.

ILLUSTRATION A



- a) Determine on which side of the car the reservoir is mounted and turn the front wheels so that the wheel on the reservoir side is turned out.
- b) Remove enough screws mounting the mudguard to the fender until the mudguard can be bent back to expose the reservoir (see illustration A).
- c) The washer pump will now be exposed for replacement. On some vehicles with both front and rear washer Pumps, care should be taken to replace the proper pump.
- 3) Disconnect electrical plug and hoses on old pump. Inspect and replace hoses if necessary. Remove old washer pump by prying out from top of pump and pulling straight out.
- 4) Compare the nozzle configuration of the old pump to the new pump. If it needs to be adjusted remove the 3 screws holding the nozzle in place and rotate until the proper configuration is obtained. Replace the 3 screws taking care that the o-ring is properly seated.
- 5) Reconnect the electrical plug to the new pump. If the original electrical connector does not fit the new pump identify the blue/yellow stripped wire on the new pump. This wire is your negative lead. Scotch lock both wires from the new pump to the electrical connector (see illustration B.)